

**Prophētīa Jōnae**  
**ā Jōsēphō Paschālīō Marīnelliō**  
*versibus exposita*

I. Est Dominus Jōnae, ex Āmāthī sanguine, fātus.

<sup>2</sup> ‘Vāde,’ ait ‘ac Ninivēn magnam tē dēfer in urbem,  
verbaque fac populō; quippe hujus crīmina ad aurēs  
ūsque meās clāmant.’ <sup>3</sup> Jōnās surrēxit, et illinc,  
ut Dominī ā faciē fugeret, contendit Ioppēn,  
ac, nāvī inventā, quae Tharsīs prōtinus ibat,  
condūxit mercēde ratā, et cōnscendit in illam.

5

<sup>4</sup> Ecce autem Dominus strīdentibus aequora ventīs  
impulit, ēlātisque tumēns mare inhorruit undīs;  
jamque erat interitūra ratis. <sup>5</sup> Formīdine nautae  
quisque suōs ōrāre deōs, et in aequora mercēs  
prōicere, ut nāvim relevent. Dēscenderat īmam  
sub puppim Jōnās, somnōque jacēbat in altō.

10

<sup>6</sup> Ergō, illī accēdēns, ‘Sēgnī tētē ēripe somnō,’  
rēctor ait nāvis ‘cōnsurge, Deumque vocātō  
rīte tuum, sī forte memor nōs servet ab undīs.’

15

<sup>7</sup> Tum vir ait sociīs: ‘Sortem mittāmus, ut istinc  
unde malum hoc nōbīs pateat.’ Nec jam mora: ductīs  
sortibus, in Jōnam cecidit. <sup>8</sup> ‘Dīc’ prōtinus illī  
‘unde malum hoc nōbīs?’ ajunt ‘quās tendis in ōrās?  
unde venīs? quid opus tibi? quā dē gente creātus?’

20

<sup>9</sup> Ille autem contrā ‘Jūdaeō ex sanguine crētus  
sum,’ dixit ‘Dominumque Deum, quī condidit aequor  
ac terram, timeō.’ <sup>10</sup> Magnā formīdine captī,  
‘Cūr id fēcistī?’ hī referunt (nōvēre profectō  
quod Dominī ā faciē fugeret, nam dīxerat illīs);

25

<sup>11</sup> ‘Quid dē tē fierī est opus, ut maris īra quiēscat?’  
(quippe magis mare fervēbat).

<sup>12</sup> ‘Mē mittite in undās,’  
ille ait ‘ac positīs requiēscet fluctibus aequor;  
quippe sciō, quod mē propter sēsē extulit undīs 30  
tam fera tempestās.’ <sup>13</sup> Illī contendere rēmīs,  
ut terram peterent: sed erat labor irritus omnis;  
pontus enim, bacchante notō, magis ūsque tumēbat.

<sup>14</sup> Tunc Dominō extulerunt vōcem: ‘Deus optime, nōlī  
istius ob mortem lētō nōs dēdere; nōlī 35  
sanguinis īnsontis nōbīs indicere poenās;  
quippe facis quodcumque velīs.’ <sup>15</sup> Sīc tālia fātī,  
continuō Jōnam arripiunt, et in aequora mittunt;  
strātaque continuō posuērunt aequora fluctūs.

<sup>16</sup> Pertimuēre Deum nautae: pia vōta paventēs 40  
vōvēre, ac Dominō prō mūnere sacra litārunt.

**II.** Intereā Dominus piscem, quī faucibus ingēns  
exciperet Jōnam, subter freta caeca parārat;  
ac trēs ille diēs, trīnāsque ex ōrdine noctēs,  
squāmigerī sub ventre fuit. <sup>2</sup> Tum piscis ab alvō 45  
ille Deum ōrāvit, <sup>3</sup> tālīque est vōce precātus:

‘Ad Dominum fidēns mediō ē discrīmine vōcem  
extulī, et ille audīt: īfernī ex ventre sepultus  
clāmāvī, advertitque pius clāmōribus aurem.

<sup>4</sup> In mare mē, Deus, aequoreī sub stāgna profundī 50  
horrida, jēcistī: penitusque inclūsus in undīs  
verticibusque tuīs, pontum fervēre sonantem  
mē super audīvī. <sup>5</sup> At, quamvīs procul āctus ab ipsīs  
lūminibus, Deus alme, tuīs, tamen integer ōlim  
ēgrediar, rūsusque vigēns tua templa vidēbō. 55

<sup>6</sup> Intima mē circum praecordia, et ūsque medullās,

invāsere undae: mē ingēns vāllāvit abyssus;  
immēsumque meō capitī super astitit aequor.

<sup>7</sup> Ultima dēvēnī subter fundāmina montjum,  
ac vectēs terrae aeternum clausere per aevum: 60  
tū tamen haud patiēre meam putrēdine vītā  
dissolvī; <sup>8</sup> cum namque ferus mē stringeret angor,  
ad tē ferre precēs, et ad alta tuī ātria templī,  
commeminī. <sup>9</sup> Quī vāna colunt simulācra deōrum,  
hīs sua dēseritur pietās: <sup>10</sup> ego vōta salūtis 65  
cūncta tibi solvam, ac meritaē praecōnia laudis.’

<sup>11</sup> Haec dīxit. Piscī Dominus praecēpit; et ille  
pāruit imperiō, vomuitque in lītore Jōnam.

**III.** Est iterum Jōnae Dominus tum fātus, et inquit:

<sup>2</sup> ‘Surge agedum, Ninivēn magnam tē dēfer in urbem,  
atque ibi fac populō, quae tē tum, verba, docēbō.’ 70

<sup>3</sup> Surrēxit Jōnās, dīvīnaque jussa secūtus  
contendit Ninivēn. Ninivē tam lāta patēbat,  
ut trīnīs hanc esset opus lūstrāre diēbus.

<sup>4</sup> Īre diem coepit Jōnās, populumque monēbat 75  
inclāmāns: ‘Jam sōl decimum quater efferet ortum,  
et Ninivē subvertētur.’ <sup>5</sup> Tīmor impulit omnēs;  
crēdideruntque Deō. Jējūnia prōtinus urbī  
indīcunt; omnēsque rudī, discrīmine nūllō,  
inclūdunt sēsē saccō juvenēsque senēsque. 80

<sup>6</sup> Nūntius advēnit rēgem: sēsē extulit ille  
prōtinus ē soliō: dītem prōjēcit amictum,  
indūxitque sibī saccum, atque in pulvere sēdit.

<sup>7</sup> Illius imperiō ac procerum, lēx lāta per urbem est,  
ēdicēns: ‘Nē quidquam hominēs, jūmenta, bovēsque 85  
ac pecora accīpant pāstūs, nē pābula carpant,  
nēve bibant undās: <sup>8</sup> hominēs jūmentaue sēsē

obnūbant saccō; atque omnēs prō vīribus altē  
ad Dominum clāment: vertat dē trāmite gressum  
quisque malō, penitusque ausīs absistat inīquīs. 90

<sup>9</sup> Quis scit? Forte Deus clēmētī pectore mōtus  
īnfectetque animum, coeptāque recēdet ab īrā,  
nec periisse sinet.’

<sup>10</sup> Vīdit Deus omnia clēmēns  
haec fierī, illōrumque malōs sē vertere mōrēs;  
et clādem, quam fātus erat, miserātus, acerbam 95  
continuit.

IV. Graviter Jōnās id pertulit; īrāque  
accēnsus, <sup>2</sup> versusque Deō, ‘Nōnne’ inquit ‘id ipsum est  
quod jam ego praedīxī, cum mē mea terra tenēret?  
Ībam proptereā Tharsīs; sat quippe sciēbam,  
quod Deus es clēmēns, patiēns, longusque ferendīs 100  
sontibus, et cūctās indulgēns dēnique culpās.

<sup>3</sup> Ēripe nunc igitur, quaesō, hanc dē corpore vītam,  
quippe mihī fīnīre diēs, quam vīvere, praestat.’

<sup>4</sup> Haec ait ex īrā. Deus illī reddidit: ‘Ecquid  
īrāscī tē jūre putās?’ <sup>5</sup> Tum, moenibus urbis 105  
ēgressus Jōnās, sōlis cōnsēdit ad ortum;  
atque hīc sub rārā, quam ex rāmīs fēcerat, umbrā  
stābat, ut aspiceret quid jam contingeret urbī.

<sup>6</sup> Intereā Dominus serpentī fronde comantem  
sēverat hīc hederam; quae, sē laetissima tollēns, 110  
astitit in Jōnae caput, atque umbrācula tendit.

Magnoperē Jōnās, nam valdē ardēbat ab aestū,  
illa est gāvīsus; <sup>7</sup> sed crās, sub lūcis eōae  
adventum, Dominus vermem illūc mīsīt edācem;  
quī morsū pūbentem hederam percussit, et illa 115  
ārui; <sup>8</sup> utque deīnde suum sōl prōtulit orbem,

ūrentem excīvit ventum. Sōl asper ab axe  
in caput ārdēbat Jōnae; valdē ille calēbat.  
Proptereā mortem ōrāvit, dīxitque dolenter:  
‘Mors melior, quam vīta mihī.’

⁹ ‘Num causa dolendī 120

est tibi’ ait Dominus ‘prō hederā?’ Respondit Iōnās:  
‘Jūre quidem ad mortem doleō.’<sup>10</sup> ‘Tē cūra perūrit’  
Omnipotēns retulit ‘prō hederā, quae nūlla labōris  
causa tibī fuit, ac nihil ut sē tolleret āctum est?  
quam nox ūna tulit subitō, et nox abstulit ūna?

125

<sup>11</sup> atque ego nōn parcam Ninivē, quae magna frequēnsque  
est urbs? quā centum vīgintī mīllia plūsquam  
sunt hominum, quī nec laevam sēcernere dextrā  
jam nōrunt? quā multa super jūmenta morantur?’